



雙語數學研討會

《雙語，數學也可以！——雙語教育的思考與實作》

英文有一句諺語：“It’s all Greek to me”；一位英語老師說：應該說 “It’s all math to me” 才對。你看，數學才是外星話，英文只是外國話而已。

可是，現在要用外國話教外星話，這怎麼得了？但數學老師說：「你沒聽過負負得正嗎？」

雙語數學老師說：我們發現，引入英文元素，數學反而變得更簡單。你一定不肯相信，那請看我們的《雙語數學建議案》（配合現行國小數學課本）一書。

但聽說這本書還只是正要出版... 所以，請來參加這場研討會！

【時間】2024/1/6 (六) 上午 8:30 -12:00

【地點】台灣大學博雅館 201 階梯教室

【人數】100-150 人 實體 + 線上同步 (Webex) 進行

【報名網址】<https://pse.is/5e5u34>

提供教師研習及公務人員研習時數：3.5 小時

實體現場參與者可獲得《雙語數學建議案》精選教案



主辦單位：人本教育文教基金會

協辦單位：台北大學師資培育中心

【議程】

8:00-8:30	報到	
8:30-8:40	開場引言	史英 / 人本教育基金會董事長、 森林小學創辦人、《數學想想》總 主筆
8:40-9:30	從閱讀發展談雙語數學課 Math Learning in Dual Tongues: A Reading Development Perspective	吳怡潔 博士 / 美國佛羅里達閱讀研 究中心 (Florida Center for Reading Research, FCRR) 研究員
9:30-10:20	雙語教育的困境與展望	林子斌 教授 / 國立臺灣師範大學師 資培育學院院長
10:20-10:30	休息	
10:30-11:40	我的雙語數學課——公立小學 教師的實踐之分享	周長誼 老師 / 台南市光榮實驗小學 羅儀涵 老師 / 台南市二溪國小 謝艾霖 老師 / 新北市新市國小
11:40-12:00	QA 時間	全體講師

講師的話

吳怡潔：

你知道語言和數學其實密切相關嗎？你知道怎麼用雙語教數學嗎？數學，其實是最早的一種人造語言！世界上大部分的人講話時都會 code-switching；而大部分的台灣人都具有能力成為雙聲道。請親自來現場體驗一堂你沒想過的雙語數學課吧！



林子斌：

雙語，絕對不等於全英語教學。我一定會強調學科專業為主。雙語教育應該是在老師能把學科的內容清楚傳遞給學生的前提下，每天語言做一些調整，以前全部用國語教，現在換成兩種語言，但一定要把握一個原則就是：「老師教得來，學生聽得懂。」千萬不能因為「雙語」而犧牲原本要進行的內容，否則就容易出現他科老師跨越界線去教英文，導致雙輸的狀況。



相關論述

全美語是單語，不是雙語 ◎史英

「語言，其實是有「層級性」的：從和人閒聊或去市場買菜，到傾吐心事或談情說愛，進而討論問題或表達思想，都是不同的語言；從低階（日常、生活用語；general、daily language），到高階（領域、學科、學術語言；content、academic language），其實是有一個光譜。（我們很多都會講台語，但很少人能用台語報新聞，更不要說思想交流了）在台灣強推全美語的話，因為老師的英語能力大都只能支應生活美語（而外師又缺乏學科專業），師生雙方的教與學就會開始變得膚淺」

見全文→<https://living.hef.org.tw/notes/detail/5/386>



雙語要漸進，豈能漸而不進？◎江思好

「英文一定不要超過 50%。因為，不明定上限，人們就會忘記真正要追求的目標：讓英文漸進入科目裡，讓雙語成為教學的手法，讓二種語言並陳比較，豐富學生的心智。明訂上限，為的是保有前進能量，避免產生無謂的比較或競爭。」

見全文→<https://living.hef.org.tw/notes/detail/2/439>



示範影片，看了我好怕◎李振源

「老師先問小孩喜歡吃的水果，講半天全班只湊出四種（因為只能用英語回答）；接著再問喜歡的蔬菜，這就更難講了，在 potatoes 後好不容易出現 onions（那小孩真喜歡洋蔥？），再等一陣子才又有學生說出 mushroom，但全班都聽不懂，老師就畫圖讓小孩猜出是香菇，這時有人心領神會，模仿外國人的聲調說「享～故」——全班哈哈大笑，氣氛才頓時活絡起來。」

見全文→<https://living.hef.org.tw/notes/detail/2/384>



全球化的英語教學◎黃涵榆 / 國立臺灣師範大學英語學系教授

「為什麼我們應該捨「印地安人」而改用「美洲原住民」(Native Americans)？感恩節(Thanksgiving)傳統涉及什麼樣的種族偏見？《魯賓遜漂流記》隱含著什麼樣的白人中心主義？迪士尼動畫經常呈現什麼樣的性別刻板印象？更根本一點來提問，作為全球霸權語言的英語如何影響甚至決定我們的世界觀？乃至於我們在英語教學的過程中應該如何融入必要反思？」

見全文→<https://living.hef.org.tw/notes/detail/2/458>



《雙語數學建議案》是一本給任何有志以英語提升 數學教學者的工具書，配合現行國小課綱版本教科書，涵蓋一至六年級共 21 個單元，提供教學者：

- ▶ 常用單字及句型，由淺入深
- ▶ 教學活動，包括問句及互動建議
- ▶ 雙語共舞，學科英語的深入說明
- ▶ 補充更多，可以跟學生聊聊的話題

搶先試閱→

[二下 公尺和公分](#)

[五上 多邊形扇形](#)



【報名網址】<https://pse.is/5e5u34>

